

PROTOCOLO ADICIONAL ENTRE

**LA UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PADOVA [DEPARTAMENTO DE PSICOLOGÍA DEL
DESARROLLO Y DE LA SOCIALIZACIÓN] Y**

LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA [FACULTAD DE PSICOLOGÍA]

AÑOS ACADÉMICOS 2021/22 – 2024/25

La Università degli Studi di Padova (Italia) y la Universidad de la República (Uruguay), considerando el convenio de colaboración académica celebrado en fecha 15 diciembre de 2020, acuerdan por el presente protocolo adicional efectuar y financiar un intercambio recíproco de personal (docentes, investigadores, personal técnico y administrativo) y estudiantes (de nivel de grado, maestría y doctorado) [y/o demás actividades académicas que se detallan en el sucesivo artículo I. 2].

Artículo I.1 Movilidad

En cada año académico de validez del presente protocolo adicional, las partes acuerdan el intercambio de un número máximo de cuatro (4) movilidades (un (1) personal y un (1) estudiante por estancia) pertenecientes a cada una de las dos Instituciones; la duración máxima de cada estadía se establece en seis (6) meses para el personal y en seis (6) meses para los estudiantes.

La universidad de origen seleccionará a sus propios participantes en el intercambio quienes deberán recibir la aprobación de la universidad de destino; la duración de la estadía y la fecha de comienzo de la visita serán acordadas por las partes.

La nominación de los participantes, el plan de estudio/actividad académica y la fecha de llegada deberán transmitirse a la universidad de acogida por correo, correo electrónico o fax con una antelación no inferior a dos (2) meses respecto de la fecha de comienzo de la visita; la universidad de acogida deberá comunicar su disponibilidad a recibir a los visitantes seleccionados en el plazo máximo de un (1) mes a partir de la fecha de recibo de las informaciones.

La universidad de acogida no será responsable por las consecuencias negativas que se ocasionen por la demora en la comunicación o por otros extravíos imputables a la universidad de origen.

Artículo I.2 Otras actividades

El presente convenio podrá contemplar las siguientes actividades:

1. formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores;
2. intercambio de información;
3. estudios e investigaciones;
4. cursos, conferencias, talleres, etc.
5. publicaciones;
6. y toda otra actividad idónea para lograr los objetivos del presente convenio.

Artículo II Financiación

Las partes acuerdan que los gastos de viaje, de manutención y alojamiento estarán a cargo de la universidad de origen, previo informe de disponibilidad. En caso de indisponibilidad de fondos, los estudiantes podrán movilizarse con financiación propia.

Además los estudiantes estarán exentos del pago de tasas universitarias por la universidad de acogida.

Los fondos para financiar las actividades propuestas en el artículo I.2 se presupuestarán caso a caso previo informe de disponibilidad y podrán provenir de fondos concursables.

Artículo III Vigencia y duración

El presente protocolo adicional, que deberá ser coherente con las disposiciones del convenio de colaboración académica al cual se adjunta, entrará en vigor en la fecha de la última firma y tendrá una duración de cuatro (4) años y en todo caso no podrá tener una validez que supere el término del convenio (14 de diciembre de 2025).

La eventual denuncia de una parte tendrá efecto tres (3) meses después de la fecha en que se notifique a la otra parte. No obstante, las actividades que se hayan emprendido en el marco del presente protocolo no serán afectadas por la denuncia que sobreviniere y podrán llevarse a efecto normalmente.

El presente protocolo adicional se redacta en dos versiones, en idioma italiano y en idioma español, igualmente auténticas. Cada una de las partes es depositaria de uno de los originales de cada uno de los textos.

Lugar y fecha:

Firmato da:
SIMONELLI ALESSANDRA
Motivo:

Enrico
Irrazábal

Firmado digitalmente
por Enrico Irrazábal
Fecha: 2021.11.17
12:58:44 -03'00'

Prof. Enrico Irrazábal

Data: 07/12/2021 12:33:18
Prof. Alessandra Simonelli

Decano de la Facultad de Psicología -
Universidad de la República

Director del Departamento de Psicología del
Desarrollo y de la Socialización – Universidad
de Padua

PROTOCOLLO AGGIUNTIVO FRA

L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI PADOVA – DIPARTIMENTO DI PSICOLOGIA DELLO SVILUPPO E DELLA SOCIALIZZAZIONE

E LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA - FACULTAD DE PSICOLOGÍA

ANNI ACCADEMICI 2021/22– 2024/25

Nel quadro dell'Accordo di collaborazione accademica (Memorandum d'intesa) stipulato in data 15 dicembre 2020, l'Università degli Studi di Padova (Italia) e l'Universidad de la República (Uruguay), concordano con il presente Protocollo aggiuntivo di implementare e finanziare uno scambio reciproco di personale (docenti, ricercatori, personale tecnico-amministrativo) e di studenti (di livello triennale, magistrale e di dottorato) [e/o altre eventuali attività accademiche da specificare nel successivo articolo I.2].

Articolo I.1 Mobilità

Per ciascuno degli anni accademici di validità del presente Protocollo aggiuntivo le Parti concordano lo scambio di un numero massimo di nr. 4 ospiti (nr. 1 personale e nr. 1 studente provenienti da ciascuna delle due Istituzioni); la durata massima del soggiorno per ciascun ospite è stabilita in nr. 6 mesi per il personale e in nr. 6 mesi per gli studenti.

L'Università di origine selezionerà i propri partecipanti allo scambio, e ne proporrà i nominativi all'Università ospitante per l'approvazione; la durata e la data di inizio della visita saranno concordate fra le Parti.

I nominativi dei partecipanti, il piano di studio/attività accademica e la data di arrivo dovranno essere trasmessi all'Università ospitante per posta, e-mail o fax almeno due mesi prima della data di inizio della visita; l'Università ospitante dovrà comunicare la disponibilità a ricevere gli ospiti selezionati entro un mese dal ricevimento delle informazioni.

L'Università ospitante non sarà ritenuta responsabile delle conseguenze sfavorevoli derivanti dal ritardo nella comunicazione o da altri disguidi imputabili all'Università di origine.

Articolo I.2 Altre attività

Il presente accordo può prevedere le seguenti attività:

1. formazione e perfezionamento di docenti e ricercatori;
2. scambio di informazioni;
3. studi e ricerche;
4. corsi, conferenze, workshop, ecc.
5. pubblicazioni;
6. ed ogni altra attività idonea al raggiungimento degli obiettivi del presente accordo.

Articolo II Finanziamento

Le Parti concordano che le spese di viaggio, vitto e alloggio saranno a carico della Università di origine previa disponibilità di fondi. In caso di indisponibilità di fondi, tutte le spese connesse al periodo di mobilità saranno a carico degli studenti partecipanti allo scambio.

Gli studenti saranno esentati dal pagamento dei contributi studenteschi da parte dell'Università ospitante.

I fondi per finanziare le attività elencate all'articolo 1-2 saranno impegnati previa verifica di disponibilità e potranno provenire da bandi competitivi.

Articolo III Validità e durata

Il presente Protocollo aggiuntivo, che dovrà essere coerente con le disposizioni dell'Accordo di collaborazione accademica al quale inerisce, entrerà in vigore alla data dell'ultima firma e avrà una durata di 4 anni, che comunque non potrà superare la data di scadenza dell'Accordo di collaborazione accademica (14 dicembre 2025).

L'eventuale denuncia dell'accordo di una Parte avrà effetto tre mesi dopo la data della notifica all'altra Parte. Tuttavia, le attività in quel momento in essere nell'ambito del presente Protocollo non saranno pregiudicate dalla denuncia intervenuta e potranno essere regolarmente portate a compimento.

Il presente Protocollo aggiuntivo è redatto in due versioni, in lingua italiana e in lingua spagnola, entrambe facenti fede. Ciascuna Parte è depositaria di un originale di ciascuna delle due versioni.

Firmato da:
Luogo e data: SIMONELLI ALESSANDRA
Motivo:

Data: 07/12/2021 12:35:10

Prof. Alessandra Simonelli

Direttore del Dipartimento di Psicologia
dello Sviluppo e della Socializzazione

Enrico
Irrazábal

Firmato digitalmente
por Enrico Irrazábal
Fecha: 2021.11.17
17:09:11 -03'00'

Prof. Enrico Irrazábal

Decano della Facoltà di
Psicologia – Universidad de la
República